

**Экономический и Социальный Совет**

Distr.: Limited  
26 July 2012  
Russian  
Original: English

**Основная сессия 2012 года**

Нью-Йорк, 2–27 июля 2012 года

Пункт 14(g) повестки дня

**Социальные вопросы и вопросы прав человека:  
права человека**

**Последствия для бюджета по программам проекта  
резолюции E/2012/L.24, озаглавленного «Доклад  
Комитета по экономическим, социальным и  
культурным правам»**

**Заявление, представленное Генеральным секретарем  
в соответствии с правилом 31 правил процедуры  
Экономического и Социального Совета**

**I. Введение**

1. На своей сорок седьмой сессии в ноябре 2011 года Комитет по экономическим, социальным и культурным правам вновь выразил обеспокоенность по поводу сохраняющейся задолженности по рассмотрению докладов. Поэтому Комитет обратился с просьбой об увеличении на одну неделю продолжительности сессий в 2013 и 2014 годах и численного состава предсессионной рабочей группы (до десяти членов вместо нынешних пяти) и включил эту просьбу в виде проекта решения в свой ежегодный доклад (E/2012/22).

2. Следует напомнить, что та же обеспокоенность была высказана в докладах Комитета, представленных на его сорок четвертой и сорок пятой сессиях (E/2011/22). В своем решении 2011/279 Экономический и Социальный Совет постановил отложить рассмотрение рекомендаций, содержащихся в докладе Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе этих его сессий, до основной сессии Совета 2012 года. Настоящее заявление о последствиях для бюджета по программам представляется в связи с положениями проекта резолюции E/2012/L.24 и в соответствии с правилом 31 правил процедуры Совета.



## **II. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции**

3. В соответствии с пунктом 1 постановляющей части проекта резолюции E/2012/L.24 Экономический и Социальный Совет постановил бы утвердить в качестве временной меры и без ущерба для осуществления в Генеральной Ассамблее межправительственного процесса, направленного на укрепление и повышение эффективности функционирования системы договорных органов по правам человека, продление второй ежегодной сессии Комитета 2013 года на одну неделю и его первой ежегодной сессии 2014 года на одну неделю для предоставления в общей сложности двух недель дополнительного времени для проведения заседаний, которое должно быть использовано для рассмотрения докладов государств-участников в целях уменьшения существующих задержек, и постановил бы также утвердить участие членов Комитета численностью до десяти человек в обоих заседаниях предсессионной рабочей группы в 2013 году для подготовки к рассмотрению дополнительных докладов.

## **III. Связь этих просьб с бюджетом по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов**

4. Запланированные мероприятия связаны с частью В «Конференционное управление, Женева» программы 1 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и подпрограммой 2 «Вспомогательное обслуживание договорных органов по правам человека» программы 19 «Права человека» стратегических рамок на период 2012–2013 годов. Они относятся также к разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», разделу 24 «Права человека» и разделу 29Е «Административное обслуживание, Женева» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов и предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов.

5. В бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов были предусмотрены ассигнования на покрытие путевых расходов и выплату суточных в отношении 18 членов Комитета, которые должны принять участие в двух ежегодных регулярных сессиях продолжительностью 15 рабочих дней каждая, и — после каждой сессии — на покрытие расходов, связанных с участием 5 членов в пятидневном предсессионном заседании рабочей группы, а также на оплату основных конференционных и вспомогательных услуг, предоставляемых Комитету и предсессионной рабочей группе.

## **IV. Мероприятия, с помощью которых выполнялись бы эти просьбы**

6. Выделение дополнительных ресурсов, испрашиваемых в проекте резолюции, упомянутом в пункте 3 выше, позволило бы Комитету рассмотреть большее число докладов. В настоящее время ожидают рассмотрения Комитетом примерно 45 докладов. При нынешнем уровне секретариатской поддержки Комитет рассматривает примерно десять докладов в год в течение двух сессий. Ежегодно на рассмотрение Комитета поступает в среднем 18 новых докладов.

Таким образом, задолженность Комитета по рассмотрению докладов не уменьшается. Средний срок между моментом получения доклада и его рассмотрением Комитетом составляет четыре года. Дополнительное время для проведения заседаний и соответствующие дополнительные ресурсы, испрашиваемые в проекте резолюции, позволили бы Комитету дополнительно рассматривать примерно шесть докладов в год.

7. Если Экономический и Социальный Совет утвердит проект резолюции E/2012/L.24, то потребуются дополнительные ресурсы по статье «Временный персонал общего назначения» для финансирования одной должности уровня С-3 в течение шести месяцев, включая четыре месяца в 2013 году и два месяца в 2014 году. Соответствующие обязанности сотрудника этого уровня включают в себя проведение исследовательско-аналитической работы, оказание Комитету помощи в подготовке списков вопросов и заключительных замечаний с учетом практики Комитета и других международных и региональных органов, оказание помощи докладчику Комитета, доработку, сообразно обстоятельствам, заключительного текста и осуществление, при необходимости, последующих мероприятий, а также обслуживание заседаний на соответствующей сессии Комитета.

8. В течение двухгодичного периода возникнут также дополнительные потребности в документации, включающие в себя примерно 760 дополнительных страниц предсессионной документации и 90 страниц сессионной документации на рабочих языках Комитета и 90 страниц послесессионной документации на официальных языках Комитета (это касается двух сессий, которые состоятся в 2013 и 2014 годах).

9. Увеличение числа заседаний не будет сопряжено с дополнительными путевыми расходами; однако потребуются предусмотреть дополнительные средства на выплату суточных в течение дополнительной недели работы 18 членов Комитета. Кроме того, потребуются выплатить суточные пяти дополнительным членам предсессионной рабочей группы, которая в настоящее время насчитывает пять человек.

## **V. Сметные потребности в ресурсах**

### **Потребности, связанные с конференционным обслуживанием**

10. Согласно оценкам, потребуются дополнительные средства на конференционное обслуживание в объеме 1 122 300 долл. США, включая 1 116 500 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 5800 долл. США по разделу 29Е «Административное обслуживание, Женева», из которых: а) сумму в размере 817 000 долл. США на 2013 год, включая 814 100 долл. США по разделу 2 и 2900 долл. США по разделу 29Е, потребуются предусмотреть в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов; и б) сумму в размере 305 300 долл. США на 2014 год, включая 302 400 долл. США по разделу 2 и 2900 долл. США по разделу 29Е, потребуются предусмотреть в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов.

## Потребности, не связанные с конференционным обслуживанием

11. По имеющимся оценкам, потребуются ассигнования для оплаты по статье временного персонала общего назначения услуг сотрудника уровня С-3 в объеме четырех человеко-месяцев из расчета 61 500 долл. США на 2013 год и 30 800 долл. США на 2014 год. Сумма в 61 500 долл. США потребуется по разделу 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов, а оставшая сумма в 30 800 долл. США из расчета на два месяца будет рассматриваться в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов.

12. Дополнительная сумма в 69 300 долл. США в год потребуется для оплаты суточных 18 членам Комитета за дополнительную неделю в сессию. Будет также необходима сумма в 38 500 долл. США для оплаты суточных пяти дополнительным членам в связи с их участием в обоих предсессионных заседаниях рабочей группы в 2013 году. Таким образом, по статье 24 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов потребуется сумма в 107 800 долл. США, а ассигнования на 2014 год в размере 69 300 долл. США будут рассматриваться в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов.

13. Помимо этого, по статье 37 «Налогообложение персонала» потребуется сумма в 8700 долл. США из расчета 5800 долл. США на 2013 год и 2900 долл. США на 2014 год, которая будет компенсирована эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».

14. В случае принятия Экономическим и Социальным Советом проекта резолюции E/2012/L.24, совокупный объем дополнительных потребностей в связи с выполнением дополнительного объема работы, обусловленного необходимостью устранения задолженности по 12 докладам, составит 1 391 700 долл. США с разбивкой, показанной в нижеприведенной таблице. Сумма в 986 300 долл. США на 2013 год потребуется по бюджету по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов. Сумма же в 405 400 долл. США будет рассматриваться в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов.

	2013 год	2014 год	2015 год
	(Долл. США)		
<b>Раздел 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление»</b>			
Устный перевод	58 300	58 300	116 600
Подготовка документации	755 800	244 100	999 900
<b>Итого</b>	<b>814 100</b>	<b>302 400</b>	<b>1 116 500</b>
<b>Раздел 2 «Права человека»</b>			
Временный персонал общего назначения (сотрудник уровня С-3 на 6 месяцев)	61 500	30 800	92 300

	2013 год	2014 год	2015 год
	(Долл. США)		
Суточные пособия для 18 членов из расчета на каждую дополнительную неделю в сессию	69 300	69 300	138 600
Суточные пособия для 5 дополнительных членов в связи с проведением предсессионных заседаний продолжительностью в одну неделю дважды в 2013 году	38 500	—	38 500
<b>Итого</b>	<b>169 300</b>	<b>100 100</b>	<b>269 400</b>
<b>Раздел 29Е «Административное обслуживание, Женева»</b>			
Потребности во вспомогательном обслуживании	2 900	2 900	5 800
<b>Итого</b>	<b>2 900</b>	<b>2 900</b>	<b>5 800</b>
<b>Всего</b>	<b>986 300</b>	<b>405 400</b>	<b>1 391 700</b>

## VI. Возможности покрытия за счет имеющихся ресурсов

15. Никаких ассигнований для финансирования вышеуказанных дополнительных потребностей в ресурсах в бюджете по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов не предусмотрено, и не предполагается, что такие потребности будут удовлетворены за счет ресурсов бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.

16. В этой связи в случае принятия Советом проекта резолюции E/2012/L.24 дополнительные ресурсы в размере 986 300 долл. США, включая 814 100 долл. США по разделу 2, 169 300 долл. США по разделу 24 и 2900 долл. США по разделу 29Е потребуются сверх объема ресурсов, утвержденного по бюджету по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.

## VII. Резервный фонд

17. Следует напомнить, что в соответствии с порядком, установленным Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 41/213 и 42/211, для каждого двухгодичного периода создается резервный фонд для финансирования не предусмотренных в бюджете по программам дополнительных расходов, производимых в связи с директивными мандатами. В соответствии с этой процедурой, если предлагается произвести дополнительные расходы, превышающие объем ресурсов, имеющихся в резервном фонде, соответствующие мероприятия выполняются исключительно за счет перераспределения ресурсов из низкоприоритетных областей или внесения изменений в осуществляемую деятельность. В противном случае такие дополнительные мероприятия будут отложены на более поздний двухгодичный период.

18. На данном этапе в разделах 2, 24 и 29Е бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов не представляется возможным выделить те или иные направления деятельности, которые можно было бы сократить, отло-

жить, прекратить или изменить, с тем чтобы удовлетворить дополнительные потребности в размере 986 300 долл. США. Хотя финансирования за счет имеющихся средств на данном этапе не предусматривается, Секретариат в предстоящие месяцы будет стремиться выявить области, из которых можно было бы перераспределить дополнительные ресурсы для финансирования потребностей Комитета в двухгодичном периоде 2012–2013 годов, и соответствующим образом проинформирует Генеральную Ассамблею на ее шестьдесят седьмой сессии с учетом пересмотра сметы на основании резолюций и решений, принятых Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 2012 года.

## **VIII. Резюме**

19. В случае принятия Экономическим и Социальным Советом проекта резолюции E/2012/L.24 на 2013 год возникнут дополнительные потребности в ресурсах по бюджету по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов на общую сумму в 986 300 долл. США, включая 814 100 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление», 169 300 долл. США по разделу 24 «Права человека» и 2900 долл. США по разделу 29E «Административное обслуживание, Женева» бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов. Сумма в 405 400 долл. США на 2014 год будет рассматриваться в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2014–2015 годов.

20. Потребуется также дополнительная сумма по разделу 37 «Налогообложение персонала» в размере 8700 долл. США, включая 5800 долл. США на 2013 год и 2900 долл. США на 2014 год, которая будет компенсирована эквивалентной суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала».